

DOMO

A party at home!



DO8313TP



NL	Handleiding	Teppanyaki XXL
FR	Mode d'emploi	Plancha XXL
DE	Gebrauchsanleitung	Teppanyaki XXL
EN	Instruction booklet	Teppanyaki XXL
ES	Manual de instrucciones	Teppanyaki XXL
IT	Istruzioni per l'uso	Teppanyaki XXL
CZ	Návod k použití	Stolní deskový gril XXL
SK	Návod na použitie	Stolný deskový gril XXL

www.domo-elektro.be



FR



PAPIER



PLASTIQUE



PRODUCT OF **LINEA** 2000



Lees aandachtig alle instructies.
Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

Lisez attentivement les instructions.
Gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.

Lesen Sie genau die Anweisungen.
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere Referenz auf.

Read all instructions carefully.
Save this instruction manual for future reference.

Lea detenidamente todas las instrucciones.
Conserve este manual para futura referencia.

Leggere con attenzione le istruzioni.
Conservarle per future consultazioni.

Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál.
Manuál si uschovejte i pro případ budoucího nahlédnutí.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál.
Manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	4
FR	Français	12
DE	Deutsch	20
EN	English	28
ES	Español	35
IT	Italiano	43
CZ	Čeština	51
SK	Slovenčina	59

GARANTIE

Beste klant,

Hartelijk dank voor je vertrouwen in DOMO.

Wij wensen je veel plezier toe met je nieuwe aankoop.

Al onze producten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole voor ze bij jou terechtkomen. Mocht je desondanks toch problemen ondervinden met je toestel, dan betreuren we dat oprecht en staan we voor je klaar om dit zo snel mogelijk op te lossen. Aarzel niet om contact op te nemen met onze klantendienst. Onze medewerkers zullen alles in het werk stellen om je verder te helpen!



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Maandag - Donderdag : 8.30u-12.00u en 13.00u-17.00u

Vrijdag : 8.30u-12.00u en 13.00u-16.30u

Dit toestel heeft een garantietermijn van 2 jaar, gerekend vanaf de datum van aankoop. Gedurende deze garantietermijn zal de distributeur de verantwoordelijkheid op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal-, constructie- of fabricagefouten. Dergelijke gebreken zullen dan verholpen worden door herstelling of vervanging van het toestel.

De garantietermijn van 2 jaar zal tijdens de periode van herstelling opgeschort worden en nadien weer verderlopen voor de resterende duur van de garantietermijn. De garantie wordt verleend op basis van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum duidelijk vermeld staat. Indien je toestel defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je dit samen met het aankoopbewijs binnenbrengen in de winkel van aankoop of de procedure volgen van de desbetreffende webshop indien het om een online aankoop gaat.

De garantie dekt geen schade aan het toestel, accessoires of onderdelen veroorzaakt door:

- normale slijtage door gebruik;
- het niet naleven van de gebruiksinstructies, onderhouds- en reinigingsaanwijzingen in de handleiding;
- verkeerde aansluiting, bv. te hoge elektrische spanning;
- verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik;
- reparaties of manipulaties uitgevoerd door de consument of niet gemachtigde derden;
- gebruik van onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen of geleverd door de distributeur.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden. Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op eigen risico. Noch de fabrikant, de importeur, noch de leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.

- Lees deze instructies zorgvuldig door.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is enkel geschikt om te gebruiken in een huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
 - keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen;
 - boerderijen;
 - hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter;
 - gastenkamers, of gelijkaardige.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Het onderhoud en de reiniging van het toestel mogen niet door kinderen gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar of onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.

⚠ ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN

- Om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer of een aparte afstandsbediening, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Indien aanwezig, zet eerst alle knoppen in de 'uit'-stand en trek vervolgens de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Kijk voor gebruik na of de spanning vermeld op het toestel overeenkomt met de spanning van het elektriciteitsnet thuis.
- Het toestel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale installatievoorschriften.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Houd het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen. Dek het toestel niet af.
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting van de kabel te voorkomen. Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Om gevaar te vermijden, gebruik het toestel nooit wanneer de voedingskabel of stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst na verkoop van DOMO Elektro of het dichtstbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.

⚠ INSTALLATIE

- Plaats het toestel nooit in de buurt van ontvlambare materialen, gassen of explosieven.
- Gebruik of bewaar het toestel niet buiten.
- Plaats het toestel altijd op een vlakke, stabiele en droge ondergrond.

- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.

GEBRUIK

- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Gebruik dit toestel niet met natte handen.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken. Gebruik enkel de originele accessoires die bij het toestel meegeleverd worden.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.

PRODUCTSPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN



VOORZICHTIG: het toestel wordt erg heet tijdens het gebruik en blijft warm gedurende enige tijd na gebruik. Houd het elektrisch snoer weg van hete onderdelen en dek het toestel niet af.

- De oppervlakken van het apparaat kunnen heet worden tijdens het gebruik. Het wordt aangeraden om de oppervlakken van het apparaat, met uitzondering van de handgrepen, niet aan te raken om brandwonden te vermijden.
- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik of wanneer het nog heet is. Laat het apparaat afkoelen voordat je het verplaatst.
- Zorg ervoor dat de omgeving rond het toestel vrijgemaakt is.

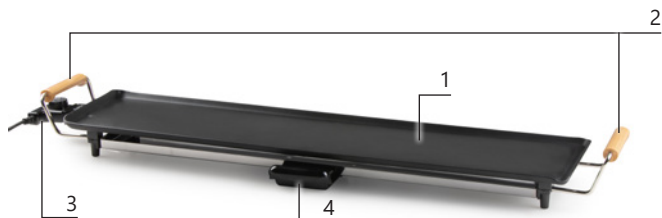
- Zorg ervoor dat het toestel geplaatst wordt op een stabiele ondergrond die niet gevoelig is aan hitte (dus niet op een glasplaat, gelakte tafel, plastic tafelkleed, ...) en minimaal 20cm van elke muur.
- Bescherm glazen tafels: een thermische of mechanische schok kan leiden tot het breken van het tafelblad.
- Zorg ervoor dat de lucht vrij kan circuleren rondom het toestel.
- Er is een kort netsnoer meegeleverd om het risico te verminderen dat iemand verstrikt raakt in of struikelt over het snoer.
- Ontrol het snoer volledig om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van het aanrecht hangen of hete oppervlakken aanraken.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet onder of rond het apparaat loopt.
- Vermijd plotse bruuske bewegingen in de buurt van het gebruikte toestel, die de stabiliteit van het toestel in gevaar kunnen brengen.
- Gebruik enkel hittebestendig keuken- of eetgerei om voedsel te bereiden op de bakplaat.
- Gebruik nooit metalen keuken- of eetgerei; dit kan de anti-aanbaklaag van de bakplaat beschadigen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om resten te verwijderen.
- Laat het toestel niet aan staan wanneer de bakplaat leeg is, behalve tijdens de opwarmingsperiode.
- Gebruik dit toestel niet met houtskool of gelijkaardige brandbare brandstoffen.
- Gebruik dit toestel nooit als verwarmingselement.
- Opgelet met de hete bakplaat, opspattend vet en stoom die ontsnapt langs het toestel om letsels, brandwonden of brand te voorkomen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM LATER TE RAADPLEGEN

Alle beelden en omschrijvingen in deze handleiding zijn louter indicatief en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke toestel.

ONDERDELEN

1. Bakoppervlak met antiaanbaklaag
2. "Cool touch"-handvaten
3. Afneembare regelbare thermostaatstekker met indicatielampje
4. Opvangbakje voor vet en vocht



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Veeg de teppanyaki schoon met een licht vochtige doek en droog het toestel goed af.
- Zet de teppanyaki op een vlakke, hittebestendige ondergrond. Zorg voor voldoende ventilatie rondom het toestel.
- Zet de teppanyaki gedurende 10 minuten aan zonder er voedsel op te leggen. Een lichte rook en geur zal waarneembaar zijn die vrij snel verdwijnt. Dit is normaal.
- Het is aanbevolen de plaat met een klein beetje olie in te smeren bij het allereerste gebruik.

GEBRUIK

1. Zet de temperatuurregelaar op 0 en steek de thermostaatstekker in het toestel. Steek daarna de stekker in het stopcontact.
2. Plaats het vetopvangbakje in zijn behuizing.
3. Draai de temperatuurregelaar naar de gewenste positie. Het indicatielampje gaat branden, wat aangeeft dat de bakplaat aan het opwarmen is.
4. Laat het toestel ongeveer 10 minuten voorverwarmen alvorens te beginnen bakken.



TEMPERATUURINSTELLING

- De temperatuur van het toestel kan je zelf instellen naar wens. Dit gaat van minimum (0) tot maximum (5). Het is aan te raden om de temperatuur middenin in te stellen voor normaal gebruik. Gebruik een lage stand voor het langzaam grillen van delicate gerechten zoals visfilets en een hoge stand voor het dichtschroeien van vlees, het grillen van groenten en hele vissen.
- Deze draaiknop is tevens de aan-uitschakelaar, waarbij 0 de uit-stand is.

TIPS

- Ontdooi bevroren voedsel voordat je het op de teppanyaki legt.
- Gebruik je enkel een klein gedeelte van de teppanyaki, dan plaats je het voedsel best in het midden voor een ideaal bakresultaat.

- De grillplaat is voorzien van een antiaanbaklaag. Daardoor kan je voedsel op een gezonde manier bereiden, zonder boter of olie.

⚠️ Zorg ervoor dat je de speciale coating van de teppanyaki niet beschadigt met scherpe voorwerpen zoals vorken. Kleine fragmenten zouden kunnen loskomen en het toestel zou onherstelbaar worden beschadigd. Gebruik altijd een houten spatel of een hittebestendig plastic model.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Zet de thermostaat in de minimumstand (0), trek de stekker uit het stopcontact en laat de teppanyaki volledig afkoelen.
- Het is aan te raden om al zoveel mogelijk voedselresten te verwijderen met een houten spatel of een hittebestendig plastic model als het toestel nog warm is. Wanneer de resten zijn opgedroogd, zijn ze moeilijker te verwijderen.
- Veeg de bakplaat schoon met een zachte doek of keukenpapier. Voor het verwijderen van vastgebakken voedselresten gebruik je een zachte spons met warm water en een beetje afwasmiddel.
- Het opvangbakje voor vet en vocht kan je verwijderen voor eenvoudig onderhoud. Maak het schoon in warm water met een mild detergent.

⚠️ Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Mocht er water op de elektrische contacten komen, droog die dan zorgvuldig af.

⚠️ Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen of borstels.

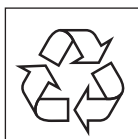
PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

PROBLEMEN	OPLOSSINGEN
Het indicatielampje gaat niet branden. De bakplaat wordt niet warm.	<ul style="list-style-type: none"> • Kijk na of de regelbare thermostaatstekker correct is aangesloten op de connector van het toestel. • Kijk na of de stekker in het stopcontact zit en of er geen zekering is uitgeschakeld in je zekeringkast. • Kijk na of de thermostaat niet op "0" staat, maar de gewenste temperatuur werd gekozen.
Het voedsel wordt niet gebakken/ wordt niet gaar.	<ul style="list-style-type: none"> • De gekozen temperatuur is niet hoog genoeg voor het voedsel. Draai de temperatuurregelaar naar een hogere positie.
Het voedsel bakt meteen aan.	<ul style="list-style-type: none"> • De gekozen temperatuur is te hoog voor het voedsel. Draai de temperatuurregelaar naar een lagere positie.

RICHTLIJNEN



Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als je ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkom je mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neem je best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar je het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.



Dit toestel is conform alle Europese vereisten inzake veiligheid, gezondheid en bescherming van het leefmilieu.

De EU-declaratie van dit toestel kan steeds opgevraagd worden bij info@linea2000.be

Chère cliente, cher client,

Merci de faire confiance à DOMO.

Nous espérons que vous apprécierez votre nouvel achat.

Tous nos produits sont soumis à un contrôle de qualité strict avant de vous être livrés.

Si vous rencontrez néanmoins des problèmes avec votre appareil, nous le regrettons sincèrement et nous nous engageons à les résoudre dans les plus brefs délais. N'hésitez pas à contacter notre service clientèle. Nos collaborateurs feront tout pour vous aider !



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 - 12 h et 13 h - 17 h

Vendredi : 8 h 30 - 12 h et 13 h - 16 h 30

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur est responsable des dommages manifestement dus à un défaut de construction, de fabrication ou de matériau. De tels défauts donneront lieu à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Le délai de garantie de 2 ans sera suspendu pendant la durée de la réparation puis recommencera à courir pour la période restante de la garantie. La garantie est accordée sur base de la preuve d'achat, sur laquelle la date d'achat doit être clairement stipulée. Si votre appareil tombe en panne pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez le ramener au magasin qui vous l'a vendu, accompagné de la preuve d'achat ou, s'agissant d'un achat en ligne, suivre la procédure prévue par la boutique en ligne.

La garantie ne couvre pas les dommages causés à l'appareil, aux accessoires ou aux pièces détachées par :

- l'usure normale due à l'utilisation ;
- le non-respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de nettoyage telles que figurant dans le manuel d'utilisation ;
- un raccordement incorrect, par exemple en cas de surtension électrique ;
- une utilisation impropre, brutale ou abusive ;
- des réparations ou des manipulations effectuées par le consommateur ou par des tiers non autorisés ;
- l'utilisation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le distributeur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique. Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces consignes sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent, dans ce cas, en être tenus pour responsables.

- Lisez ces consignes très attentivement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil ne peut être utilisé que dans un environnement domestique et dans des environnements similaires, tels que :
 - coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables ;
 - fermes ;
 - chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - chambres d'hôtes ou comparables.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés à son utilisation.
- Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil.
- L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 16 ans ou sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.

⚠ AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

- Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur ou une commande à distance séparée, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Si c'est le cas, mettez d'abord tous les boutons en position « off », puis débranchez la fiche de la prise en la saisissant directement. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- L'appareil doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux règles d'installation locales.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- Pour éviter tout danger, n'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, en cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il est endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après-vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.

⚠ INSTALLATION

- Gardez l'appareil éloigné des matériaux inflammables, gaz ou explosifs.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.

- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.

UTILISATION

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures. N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.

AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT



ATTENTION : l'appareil chauffe fortement pendant l'utilisation et reste chaud un certain temps après utilisation. Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.

- Les surfaces de l'appareil risquent de chauffer pendant l'utilisation. Il est donc conseillé de ne toucher aucune surface autre que celle des poignées afin d'éviter tout risque de brûlure.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement ou alors qu'il est toujours chaud. Laissez l'appareil refroidir avant de le déplacer.
- Assurez-vous que la zone autour de l'appareil est dégagée.
- Veillez à toujours poser l'appareil sur une surface stable et non sensible à la chaleur (évitez donc les plaques de verre, tables peintes, nappes en plastique, etc.) et à une distance d'au moins 20 cm de tout mur.

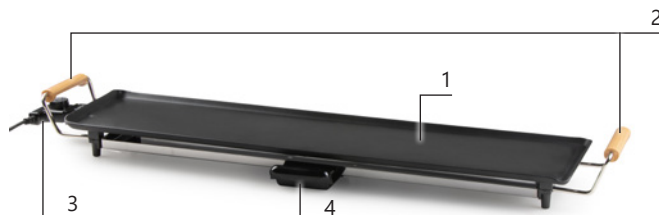
- Protégez les tables en verre : un choc thermique ou mécanique peut entraîner la cassure du plateau.
- Veillez à assurer une libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- Un cordon d'alimentation court est inclus pour réduire le risque que quelqu'un s'emmêle ou trébuche sur le cordon.
- Déroulez entièrement le cordon afin d'éviter qu'il surchauffe.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation reposer sur une arête ou une surface chaude.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation s'enrouler autour de l'appareil ou passer par-dessous celui-ci.
- Évitez les mouvements brusques à proximité de l'appareil lorsqu'il est utilisé : ils pourraient compromettre sa stabilité.
- Utilisez uniquement des ustensiles ou des couverts résistants à la chaleur pour préparer les aliments sur la plaque de cuisson.
- N'utilisez jamais d'ustensiles ou de couverts en métal, qui pourraient endommager le revêtement antiadhésif de la plaque de cuisson.
- N'utilisez pas d'objets coupants pour enlever les résidus alimentaires.
- Ne laissez pas l'appareil allumé lorsqu'il n'y a rien sur la plaque de cuisson, sauf pendant le préchauffage.
- N'utilisez pas cet appareil avec du charbon de bois ou des combustibles similaires.
- N'utilisez jamais cet appareil comme élément chauffant.
- Faites attention aux plaques de cuisson chaudes, des éclaboussures de graisse et à la vapeur qui s'échappe le long de l'appareil pour éviter les blessures, les brûlures ou l'incendie.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

Toutes les images et les descriptions contenues dans ce manuel sont purement indicatives et peuvent différer légèrement de l'appareil effectif.

PARTIES

1. Plaque de cuisson avec revêtement antiadhésif
2. Fiche thermostatique réglable amovible avec témoin lumineux
3. Poignées « Cool touch »
4. Bac de récupération des graisses et de l'humidité



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Nettoyez le teppanyaki avec un chiffon légèrement humide et séchez bien l'appareil.
- Placez le teppanyaki sur une surface plane et résistante à la chaleur. Assurez une ventilation suffisante autour de l'appareil.
- Allumez le teppanyaki pendant dix minutes sans y placer d'aliments. Une fumée et une odeur légères seront perceptibles et disparaîtront assez rapidement. C'est tout à fait normal.
- Nous vous recommandons d'enduire la plaque avec un peu d'huile lors du tout premier usage.

UTILISATION

1. Réglez le régulateur de température sur 0 et insérez la fiche thermostatique dans l'appareil. Branchez ensuite la fiche dans une prise de courant.
2. Placez le bac de récupération des graisses dans le logement prévu à cet effet.
3. Placez le bouton de réglage de la température sur la position souhaitée. Le témoin s'allume, indiquant que la plaque de cuisson est en train de chauffer.
4. Laissez l'appareil préchauffer pendant environ 10 minutes avant de commencer à cuire.



RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- La température de l'appareil est réglable. Vous pouvez la régler entre (0) et (5). Il est conseillé de régler une température moyenne pour une utilisation normale. Utilisez une température basse pour griller lentement les plats délicats tels que les filets de poisson et une température élevée pour saisir les viandes, griller les légumes et les poissons entiers.
- Le bouton de sélection sert également à allumer et à éteindre l'appareil. En position 0, l'appareil est arrêté.

CONSEILS

- Décongelez la nourriture congelée, avant de la placer sur le teppanyaki.

- Si vous n'utilisez qu'une petite partie du teppanyaki, il est mieux de placer la nourriture au milieu pour obtenir le meilleur résultat de cuisson.
- La plaque de grill est munie d'une couche antiadhésive. Ce mode de cuisson vous permet de préparer de la nourriture de manière saine, sans beurre ni huile.

⚠ Veillez à ne pas endommager la couche de protection spéciale du teppanyaki avec des objets pointus comme des fourchettes. De petites parties pourraient se détacher et votre appareil pourrait s'endommager irréparablement. Utilisez toujours les spatules en bois ou un modèle réfractaire en plastique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Mettez le thermostat dans la position minimum (0), retirez la fiche de la prise de courant et attendez jusqu'à ce que le teppanyaki ait refroidi complètement.
- Il est conseillé d'éliminer autant de résidus alimentaires que possible à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique résistant à la chaleur lorsque l'appareil est encore chaud. Quand les résidus ont eu le temps de sécher, ils sont plus difficiles à enlever.
- Nettoyez la plaque de cuisson avec un chiffon doux ou du papier essuie-tout. Éliminez les résidus d'aliments cuits à l'aide d'une éponge douce avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle.
- L'appareil est facile à entretenir grâce au bac amovible de récupération des graisses et de l'humidité. Nettoyez le bac dans l'eau chaude avec un détergent doux.

⚠ N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si de l'eau parvient sur les contacts électriques, séchez-les soigneusement.

⚠ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou agressifs ni de brosses.

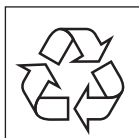
PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈMES	SOLUTIONS
Le témoin ne s'allume pas. La plaque de cuisson ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le thermostat réglable est correctement branché sur le connecteur de l'appareil. • Assurez-vous que la fiche est bien dans la prise et qu'aucun fusible ne s'est déclenché dans votre boîte à fusibles. • Vérifiez que le thermostat n'est pas réglé sur « 0 » mais que la température souhaitée a été sélectionnée.
Les aliments ne cuisent pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La température sélectionnée n'est pas assez élevée pour les aliments. Positionnez le régulateur de température sur une position plus élevée.
Les aliments cuisent trop vite.	<ul style="list-style-type: none"> • La température choisie est trop élevée pour les aliments. Positionnez le régulateur de température sur une position plus basse.

DIRECTIVES



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



Cet appareil est conforme à toutes les exigences européennes en matière de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.

La déclaration UE de cet appareil peut être demandée à tout moment à l'adresse suivante : info@linea2000.be

GARANTIE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
herzlichen Dank für Ihr Vertrauen in DOMO. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Anschaffung.

Alle unsere Produkte werden einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen, bevor sie bei Ihnen eintreffen. Sollten Sie dennoch Probleme mit Ihrem Gerät haben, bedauern wir dies aufrichtig und sind bestrebt, das Problem so schnell wie möglich zu beheben. Zögern Sie nicht, unseren Kundendienst zu kontaktieren. Unsere Mitarbeiter werden alles tun, um Ihnen weiterzuhelfen!



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Montag - Donnerstag: 8:30 Uhr - 12:00 Uhr und 13:00 Uhr - 17:00 Uhr

Freitag: 8:30 Uhr - 12:00 Uhr und 13:00 Uhr - 16:30 Uhr

Für dieses Gerät gilt eine Garantiezeit von zwei Jahren ab dem Kaufdatum. Während dieser Garantiezeit übernimmt der Händler die Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material-, Konstruktions- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Derartige Mängel werden dann durch Reparatur oder Austausch des Geräts behoben. Die Garantiezeit von zwei Jahren wird für die Dauer der Reparatur unterbrochen und danach für ihre restliche Dauer weiterlaufen. Die Garantie wird gegen Vorlage des Kaufbelegs gewährt, aus dem das Kaufdatum eindeutig hervorgeht. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit von zwei Jahren defekt ist, können Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg in das Geschäft bringen, in dem Sie es gekauft haben, oder das Verfahren des entsprechenden Webshops befolgen, wenn es sich um einen Online-Kauf handelt.

Die Garantie deckt keine Schäden an Gerät, Zubehör oder Teilen, die verursacht wurden durch:

- normalen Verschleiß durch den Gebrauch;
- die Nichteinhaltung der Gebrauchs-, Instandhaltungs- und Reinigungsanweisungen in der Anleitung;
- falschen Anschluss, z. B. zu hohe elektrische Spannung;
- unsachgemäße, übermäßige oder anormale Verwendung;
- Reparaturen oder Eingriffe, die vom Verbraucher oder von unbefugten Dritten vorgenommen werden;
- Verwendung von Teilen oder Zubehör, die nicht vom Händler empfohlen oder geliefert wurden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden. Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und den Gebrauch in ähnlichen Umgebungen geeignet, wie zum Beispiel:
 - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern
 - Bauernhöfe
 - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
 - Gästezimmer oder Ähnliches
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 16 Jahre oder werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.

⚠ ELEKTRISCHE WARNHINWEISE

- Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder Fernbedienung, oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Falls vorhanden, stellen Sie zunächst alle Knöpfe auf die Position „Aus“ und ziehen Sie anschließend den Stecker direkt am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der elektrischen Spannung des Stromnetzes Ihres Hauses übereinstimmt.
- Das Gerät muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Installationsvorschriften installiert und geerdet wurde.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden. Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Um Gefahren zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.

⚠ ANSCHLUSS

- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, Gas und explosiven Stoffen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Gerät kommen kann.

GEBRAUCH

- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schläges oder von Verletzungen. Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und zu Gefahrensituationen führen.

PRODUKTSPEZIFISCHE WARNHINWEISE



VORSICHT: das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß und bleibt nach dem Gebrauch noch einige Zeit heiß. Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.

- Die Oberflächen des Geräts können sich während des Gebrauchs aufheizen. Es ist ratsam, die Oberflächen des Geräts nur an den Griffen anzufassen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht bewegt werden, wenn es sich in Gebrauch befindet oder noch heiß ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es bewegen.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich um das Gerät herum frei ist.

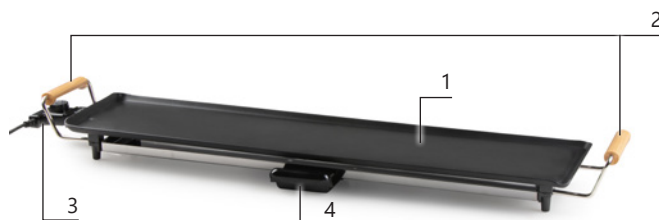
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer stabilen, Unterlage steht, die unempfindlich gegenüber Hitze ist (d. h. nicht auf einer Glasplatte, einem lackierten Tisch, einer Kunststofftischdecke usw.) und sich mindestens 20 cm von einer Wand entfernt befindet.
- Schutz für Glastische: Ein thermischer oder mechanischer Schock kann zum Bruch der Tischplatte führen.
- Achten Sie darauf, dass die Luft rund um das Gerät frei zirkulieren kann.
- Ein kurzes Netzkabel ist im Lieferumfang enthalten, um das Risiko zu verringern, dass sich jemand im Kabel verheddert oder darüber stolpert.
- Wickeln Sie das Kabel ganz ab, um dessen Überhitzung zu vermeiden.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über die Kante der Arbeitsfläche herunterhängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht unter oder um das Gehäuse herum liegt.
- Vermeiden Sie plötzliche, abrupte Bewegungen in der Nähe des verwendeten Geräts, die die Stabilität des Geräts beeinträchtigen könnten.
- Verwenden Sie für die Zubereitung von Speisen auf der Grillplatte nur hitzebeständiges Küchenzubehör oder Tafelgeschirr.
- Verwenden Sie niemals Küchenzubehör oder Tafelgeschirr aus Metall; dies könnte die Antihafbeschichtung der Grillplatte beschädigen.
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände, um Rest zu entfernen.
- Lassen Sie das Gerät nicht eingeschaltet, wenn die Grillplatte leer ist, außer während der Aufwärmphase.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit Holzkohle oder ähnlichen entzündlichen Brennstoffen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals als Heizelement.
- Seien Sie vorsichtig mit den heißen Backplatten, Fettspritzer und aus dem Gerät entweichenden Dämpfen, um Verletzungen, Verbrennungen oder Brände zu vermeiden.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Alle Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung dienen lediglich Informationszwecken und können vom tatsächlichen Gerät abweichen.

TEILE

1. Backoberfläche mit Antihafschicht
2. „Cool touch“-Griffe
3. Abnehmbarer, verstellbarer Thermostatstecker mit Kontrollleuchte
4. Auffangbehälter für Fett und Feuchtigkeit



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Wischen Sie das Teppanyaki mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich.
- Stellen Sie das Teppanyaki auf eine flache, hitzebeständige Unterlage. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung um das Gerät herum.
- Schalten Sie das Teppanyaki 10 Minuten an, ohne Lebensmittel darauf abzulegen. Es tritt leichter Rauch und ein Geruch auf, der recht schnell verschwindet. Dies ist normal.
- Wir empfehlen, die Platte vor dem ersten Gebrauch mit ein wenig Öl einzuschmieren.

GEBRAUCH

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf 0 und stecken Sie den Thermostatstecker in das Gerät ein. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2. Setzen Sie die Fettauffangschale in ihr Gehäuse.
3. Den Temperaturregler in die gewünschte Position drehen. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass die Grillplatte aufgeheizt wird.
4. Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten lang vorheizen, bevor Sie mit dem Braten beginnen.




TEMPERATUREINSTELLUNG

- Die Temperatur des Geräts können Sie selbst wunschgemäß einstellen. Diese Einstellung reicht von der Mindesteinstellung (0) bis zur Maximaleinstellung (5). Es wird empfohlen, die Temperatur für den normalen Gebrauch auf die mittlere Stufe einzustellen. Verwenden Sie eine niedrige Einstellung zum langsamen Grillen von empfindlichen Gerichten wie Fischfilets und eine hohe Einstellung zum Anbraten von Fleisch, Gemüse und ganzem Fisch.

- Dieser Drehknopf ist gleichzeitig der An-/Ausschalter, bei dem 0 gleichzeitig AUS bedeutet.


TIPPS

- Tauen Sie gefrorene Lebensmittel auf, bevor Sie diese auf den Teppanyaki legen.
- Wenn Sie die Grillfläche des Teppanyaki nicht vollständig nutzen, dann legen Sie das Grillgut für ein ideales Grillergebnis am besten in die Mitte der Platte.
- Die Grillplatte ist mit einer Antihafschicht versehen. Dadurch können Sie die Esswaren auf gesunde Weise zubereiten, ohne Butter oder Öl.

 Achten Sie darauf, die Spezialbeschichtung des Teppanyaki nicht mit spitzen Gegenständen wie Gabeln zu beschädigen. Es könnten sich kleine Teilchen lösen, wodurch Ihr Gerät irreparabel beschädigt werden kann. Benutzen Sie stets Holzspachteln oder hitzebeständige Kunststoffspachteln.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Stellen Sie das Thermostat auf die niedrigste Stufe, (0) ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Teppanyaki vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie möglichst viele Lebensmittelreste mit einem Holzspachtel oder einem Spachtel aus hitzefestem Kunststoff, wenn das Gerät noch warm ist. Nach dem Trocknen der Reste ist dies schwieriger.
- Reinigen Sie die Backplatte mit einem weichen Tuch oder Küchenpapier. Zum Entfernen von festgebrannten Lebensmittelresten verwenden Sie einen weichen Schwamm mit warmem Wasser und ein wenig Spülmittel.
- Der Auffangbehälter für Fett und Feuchtigkeit kann entfernt und einfach gereinigt werden. Reinigen Sie ihn in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel.

 Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

 Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

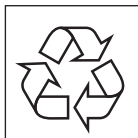
PROBLEME	LÖSUNGEN
Die Kontrollleuchte leuchtet nicht auf. Die Grillplatte heizt nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der einstellbare Thermostat richtig an den Anschluss des Geräts angeschlossen ist. • Vergewissern Sie sich, dass der Stecker sich in der Steckdose befindet und keine Sicherung in Ihrem Sicherungskasten ausgeschaltet wurde. • Überprüfen Sie, ob der Thermostat sich nicht in der Position „0“ befindet, sondern die gewünschte Temperatur gewählt wurde.
Die Speisen werden nicht gegrillt/werden nicht gar.	<ul style="list-style-type: none"> • Die gewählte Temperatur ist nicht hoch genug für die Lebensmittel. Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Position.
Die Speisen brennen sofort an.	<ul style="list-style-type: none"> • Die gewählte Temperatur ist zu hoch für die Lebensmittel. Drehen Sie den Temperaturregler auf eine niedrigere Position.

DE

RICHTLINIEN



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Dieses Gerät entspricht allen europäischen Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltschutzanforderungen.

Die EU-Erklärung für dieses Gerät kann jederzeit unter info@linea2000.be angefordert werden.

WARRANTY

Dear Customer,

Thank you for your confidence in DOMO. We do hope you enjoy your new purchase.

Before reaching you, all our products undergo a strict quality inspection. Should you still encounter problems with your appliance, then we are truly sorry and will do everything possible to resolve the situation quickly. Do not hesitate to contact our customer service.

Our staff will do all they can to help you!



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Monday - Thursday: 8.30 - 12.00 and 13.00 - 17.00

Friday: 8.30 - 12.00 and 13.00 - 16.30

This device has a warranty period of 2 years from the date of purchase. During this warranty period, the distributor will assume responsibility for any defects that can be shown to be the result of material, construction or manufacturing errors. Such defects will be remedied by repair or replacement of the device. The 2-year warranty period will be suspended during the repair period and will continue after the repair has taken place for the remaining duration of the warranty period. The warranty will be honoured if proof of purchase clearly showing the date of purchase is provided. If your device becomes defective within the 2-year warranty period, please return it with your proof of purchase to the store you purchased it from or follow the procedure of the relevant webshop if you bought it online.

The warranty does not cover damage to the device, accessories or parts caused by:

- normal wear and tear from use;
- non-compliance with the instructions for use, maintenance and cleaning in the manual;
- incorrect connection, e.g. electrical voltage too high;
- incorrect, heavy-handed or abnormal use;
- repairs or alterations carried out by the consumer or unauthorised third parties;
- use of parts or accessories not recommended nor supplied by the distributor.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following. Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.

- Read all instructions carefully.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time. Make sure children cannot play with the packaging materials.
- This appliance is only suitable for use in domestic and similar environments, such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 16 or supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.

ELECTRICAL WARNINGS

- In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer or a

separate remote control, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

- The appliance must be disconnected from its power source when not in use, during service and when replacing parts. If present, first turn all the buttons to the 'off' position, then pull the plug out of the socket by grasping the plug itself. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Before use, check carefully that the electric tension and frequency of the power net at your home match the indications on the rating label of the appliance.
- The appliance must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with local installation regulations.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of a counter, or touch hot surfaces.
- Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord. Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- For safety reasons, never use the appliance if the cord, plug, or appliance itself is damaged, or after a malfunction of the appliance. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.

⚠ INSTALLATION

- Do not place near flammable materials, gases or explosives.
- Do not use or store this appliance outdoors.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.

⚠ USE

- Do not use this appliance for other than intended use.
- Never leave the appliance unattended while it is functioning.

- Do not operate the appliance with wet hands.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries. Only use the utensils delivered with the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

PRODUCT-SPECIFIC WARNINGS



CAUTION: the appliance gets very hot during use and stays hot for some time after use. Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.

- The surfaces of the appliance are likely to get hot during use. It is advised not to touch the surfaces of the appliance other than the handles to avoid burns.
- Do not move the appliance while in use or when still hot. Allow to cool before moving the appliance.
- Always clear the area around the appliance.
- Make sure the appliance is placed on a stable even surface that is not sensitive to heat, i.e. not on a glass plate, painted table, plastic tablecloth, etc. And ensure it is at least 20 cm from any wall.
- Protect glass tables: a thermal or mechanical shock can cause the table top to break.
- Make sure that the air can circulate freely around the appliance.
- A short power cable has been included to reduce the risk of someone becoming entangled in it or tripping over it.
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of counter, or touch hot surfaces.
- Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.

- Avoid sudden abrupt movements near the device when in use that might affect the stability of the appliance.
- Use only heat-resistant utensils to prepare food on the grill plate.
- Never use metal utensils. These can damage the non-stick coating of the grill plate.
- Do not use any sharp objects to remove any remains.
- Never leave the appliance switched on when the grill plate is empty, except during the warm-up period.
- Do not use this appliance with charcoal or similar flammable fuels.
- Never use this device as a heating element.
- Take care with the hot griddle, splashing grease and steam escaping alongside the appliance to avoid injury, burns, or fire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

All images and descriptions in this manual are purely indicative and may differ slightly from the actual device.

PARTS

1. Backing surface with non-stick Teflon coating
2. 'Cool touch' handles
3. Removable adjustable thermostat plug with indicator light
4. Catch basin for fat and moisture



BEFORE THE FIRST USE

- Wipe the teppanyaki clean with a damp cloth and properly dry the appliance afterwards.
- Place the teppanyaki on a flat, heat-resistant surface. Ensure adequate ventilation around the appliance.
- Turn the teppanyaki plate on for 10 minutes without putting any food on it. There will be a small amount of smoke and a slight odour that will disappear quickly. This is normal.
- It is recommended that you grease the griddle with a small amount of oil when using it for the very first time.

USE

1. Set the temperature controller to 0 and insert the thermostat plug into the appliance. Then plug the plug into the electrical socket.
2. Place the grease collection tray in its housing.
3. Turn the temperature regulator to the desired position. The indicator lamp will turn on indicating that the grill plate is heating up.
4. Allow the appliance to preheat for about 10 minutes before starting to cook on it.




SETTING THE TEMPERATURE

- You can set the temperature of the appliance as desired. The temperature ranges from a minimum of (0) to a maximum of (5). The recommendation is to set the temperature to the middle position for normal use. Use a low setting for slow grilling of delicate dishes such as fish fillets, and a high setting for searing meat, grilling vegetables and cooking whole fish
- This switch is also the on/off switch, and 0 is the off position.


TIPS


- Defrost frozen food before laying it on the teppanyaki.
- If you only need to use a part of the teppanyaki, then place the food in the middle to obtain the ideal cooking result.
- The grill plate is provided with a non-stick layer which enables you to prepare food in a healthy way without using butter or oil.

 Make sure that sharp objects such as forks do not damage the special coating on the teppanyaki. Small fragments could become loose and your appliance could get irreparably damaged. Always use wooden spatulas or a heat-resistant plastic model.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Set the thermostat to minimum (0), remove the plug from the socket and wait until the teppanyaki has cooled down completely.
- It is recommended that all food residues be removed with a wooden spatula or a heat-resistant plastic utensil while the appliance is still hot. If the residues dry up, they will be harder to remove.
- Wipe the baking tray clean with a soft cloth or kitchen roll. For the removal of dried food residues, use a soft sponge with hot water and a small amount of dish-washing detergent.
- The catch basin for fat and moisture can be removed for easy cleaning. Clean it in hot water using a mild detergent.

 Do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.

 Do not use any corrosive or abrasive products or brushes.

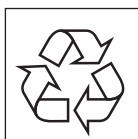
PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEMS	SOLUTIONS
The indicator lamp does not turn on. The grill plate does not get hot.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the adjustable thermostat is connected properly to its connector on the appliance. • Check that the plug is in the socket and that a fuse in your fuse box has not been tripped. • Make sure the thermostat is not set to '0' but the desired temperature is selected.
Food does not cook properly.	<ul style="list-style-type: none"> • De gekozen temperatuur is niet hoog The selected temperature is not high enough for the food. Turn the temperature regulator to a higher position.
The food sticks and burns immediately.	<ul style="list-style-type: none"> • The selected temperature is too high for the food. Turn the temperature regulator to a lower position.

GUIDELINES



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.



This appliance conforms to all European requirements in the areas of safety, health, and environmental protection.

The EU declaration concerning this appliance can be requested at any time from info@linea2000.be

GARANTIA

Estimado cliente,

Muchas gracias por depositar su confianza en DOMO.

Esperamos que disfrute de su nueva compra.

Todos nuestros productos se someten a un estricto control de calidad antes de llegar a sus manos. Si, a pesar de todo, experimenta algún problema con su dispositivo, lo lamentamos sinceramente y estamos dispuestos a solucionarlo lo antes posible. No dude en ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de la tienda donde lo compró. Harán todo lo posible por ayudarle.

Esta unidad tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante este período de garantía, el distribuidor asumirá la responsabilidad de los defectos que se demuestre que tienen su origen en defectos de material, construcción o fabricación. Estos defectos se subsanarán mediante la reparación o sustitución del aparato. El período de garantía de 2 años se suspenderá durante el período de reparación y luego continuará durante el resto del período de garantía. La garantía se concede sobre la base del justificante de compra, donde figura claramente la fecha de adquisición. Si detecta que su aparato es defectuoso dentro del periodo de garantía de 2 años, puede llevarlo a la tienda donde lo compró junto con el justificante de compra, o seguir el procedimiento de la tienda web correspondiente si se trata de una compra en línea.

La garantía no cubre los daños al aparato, accesorios o piezas causados por:

- desgaste normal debido al uso;
- incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, mantenimiento y limpieza del manual;
- conexión incorrecta, por ejemplo, voltaje demasiado alto;
- uso incorrecto, abusivo o anormal;
- reparaciones o manipulaciones efectuadas por el consumidor o por terceros no autorizados;
- uso de piezas o accesorios no recomendados o suministrados por el distribuidor.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación. Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.

- Lea detenidamente estas instrucciones.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este equipo solo es apto para su uso en un entorno doméstico y en entornos similares como:
 - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
 - Granjas.
 - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
 - Habitaciones de invitados o similares.
- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 16 años o más o estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.

⚠️ ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- Para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo o un mando a distancia separado, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia.
- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Si los hubiera, gire primero todos los botones a la posición de apagado y, después, desenchufe el equipo de la corriente eléctrica. No tire nunca del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de la red eléctrica de su hogar.
- El aparato siempre se debe conectar a una toma de corriente instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas locales de instalación.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.
- Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el sobrecalentamiento del mismo. No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- Para evitar riesgos, nunca use el equipo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente o si está dañado. En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.

⚠️ INSTALACIÓN

- No coloque nunca el aparato cerca de materiales inflamables, gases o explosivos.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.

- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.

USO

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones. Solo debe utilizar los accesorios que se suministran con el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.

ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO



PRECAUCIÓN: el aparato se calienta mucho durante el uso y se mantiene caliente durante algún tiempo después de usarlo. Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.

- Es probable que las superficies del aparato se calienten durante el uso. Para evitar quemaduras, se recomienda no tocar las superficies del electrodoméstico, que no sean las asas.
- No desplace el aparato mientras esté en uso o aún caliente. Deje que se enfríe antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que la zona alrededor del dispositivo está despejada.
- Asegúrese de colocar el aparato sobre una superficie estable y no sensible al calor (es decir, no se debe colocar sobre una placa

- de cristal, una mesa pintada, un mantel de plástico, etc.), así como a una distancia mínima de 20 cm de cualquier pared.
- Proteja las mesas de cristal: un choque térmico o mecánico puede provocar la rotura de la placa de la mesa.
 - Asegúrese de que el aire puede circular libremente alrededor del aparato.
 - Se incluye un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de que alguien se enrede o tropiece con el cable.
 - Desenrede el cable por completo para evitar el sobrecalentamiento.
 - No permita que el cable de alimentación cuelgue por el borde de la mesa o entre en contacto con superficies calientes.
 - No permita que el cable de alimentación pase por debajo o alrededor de la unidad.
 - Evite movimientos bruscos y repentinos cerca del aparato en uso, ya que podrían comprometer su estabilidad.
 - Para preparar alimentos en la plancha solo debe utilizar utensilios de cocina o para comer resistentes al calor.
 - Nunca utilice utensilios de cocina o para comer metálicos, ya que podrían dañar el revestimiento antiadherente de la plancha.
 - No utilice objetos afilados para eliminar restos.
 - No deje el aparato encendido cuando la plancha esté vacía, excepto durante el periodo de calentamiento.
 - No utilice este aparato con carbón vegetal o combustibles similares.
 - Nunca utilice este aparato como elemento calefactor.
 - Tenga cuidado con las bandejas de horno calientes, salpicaduras de grasa y el vapor que sale del aparato para evitar lesiones, quemaduras o un incendio.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS POSTERIORMENTE

Todas las imágenes y descripciones de este manual son meramente indicativas y pueden diferir ligeramente del dispositivo real.

PIEZAS

1. Superficie de cocción con capa antiadherente
2. Asas de tacto frío
3. Tapón termostático regulable extraíble con indicador luminoso
4. Recipiente receptor para grasa y humedad



ANTES DEL PRIMER USO

- Limpie el teppanyaki con un paño ligeramente humedecido y séquelo bien.
- Coloque el teppanyaki sobre una superficie plana y resistente al calor. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada alrededor del dispositivo.
- Encienda el teppanyaki durante 10 minutos sin colocar ningún alimento en el mismo. Se percibirá un ligero humo y olor que desaparecerán rápidamente. Esto es normal.
- Antes de usar el aparato por primera vez se recomienda lubricar la placa con una pequeña cantidad de aceite.

USO

1. Ajuste el regulador de temperatura a 0 e inserte el enchufe del termostato. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
2. Coloque la bandeja que recoge la grasa en su carcasa.
3. Gire el control de temperatura hasta la posición deseada. La lámpara indicadora se enciende; esto indica que la plancha se está calentando.
4. Deje que el aparato se precaliente durante unos 10 minutos antes de empezar a hornear.



AJUSTE DE LA TEMPERATURA

- La temperatura del aparato se puede ajustar de la manera deseada. Desde la temperatura mínima (0) a la máxima (5). Se recomienda ajustar la temperatura en el medio para un uso normal. Utilice un ajuste bajo para asar a fuego lento platos delicados como filetes de pescado y un ajuste alto para dorar la carne, asar verduras y pescados enteros.
- Este interruptor también es el interruptor de encendido/apagado, 0 es la posición de apagado.

CONSEJOS

- Descongele los alimentos congelados antes de colocarlos en el teppanyaki.
- Si solo usa una pequeña porción del teppanyaki, le recomendamos colocar los alimentos en el centro, para así obtener un resultado ideal.

- La placa tiene un recubrimiento antiadherente. Esto permite preparar los alimentos de forma sana, sin mantequilla o aceite.

⚠ Asegúrese de no dañar el revestimiento especial del teppanyaki con objetos afilados como tenedores. Podrían desprenderse pequeños fragmentos y el aparato se dañaría irreparablemente. Utilice siempre una espátula de madera o un modelo de plástico resistente al calor.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Sitúe el termostato en la posición mínima (0), retire el enchufe de la toma de corriente y espere hasta que el teppanyaki se haya enfriado completamente.
- Es recomendable eliminar la mayor cantidad posible de residuos de alimentos con una espátula de madera o con un modelo de plástico resistente al calor mientras el aparato todavía está caliente. Si los restos se secan serán más difíciles de eliminar.
- Limpie la bandeja con un paño suave o con papel de cocina. Para eliminar los residuos de comida quemados utilice una esponja suave con agua tibia y un poco de detergente.
- El recipiente receptor para grasa y humedad se puede retirar para el mantenimiento sencillo. Limpie el recipiente receptor con agua caliente y con un detergente suave.

⚠ Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido.

⚠ No utilice productos de limpieza abrasivos o ásperos, tampoco cepillos.

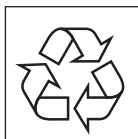
PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMAS	SOLUCIONES
La lámpara indicadora no se enciende. La plancha no se calienta.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el termostato regulable está correctamente conectado al conector del aparato. • Compruebe que el enchufe está en la toma de corriente y que no se ha disparado ningún fusible de la caja de fusibles. • Compruebe que el termostato no está en «0», sino que se ha seleccionado la temperatura deseada.
Los alimentos no se hacen/cocinan.	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura seleccionada no es lo suficientemente alta para el alimento. Gire el regulador de temperatura a una posición más alta.
Los alimentos se cocinan inmediatamente.	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura seleccionada es demasiado alta para el alimento. Gire el regulador de temperatura a una posición más baja.

DIRECTRICES



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causados por un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.



Este aparato cumple todos los requisitos europeos de seguridad, salud y protección del medio ambiente.

Puede solicitar la declaración UE de este dispositivo a info@linea2000.be en todo momento.

GARANZIA

Gentile cliente,

grazie di cuore per la fiducia accordata a DOMO.

Ci auguriamo che il tuo nuovo acquisto sarà di tuo gradimento.

Tutti i nostri prodotti sono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità prima di arrivare a casa tua. Tuttavia, se si dovessero verificare problemi con l'apparecchio, ce ne rammarichiamo vivamente e provvederemo a risolverli il prima possibile.

Non esitare a contattare il servizio clienti del negozio di acquisto. Faranno tutto il possibile per assisterti!

Questo apparecchio è coperto da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo di garanzia, il distributore si assume la responsabilità per i difetti dimostrabilmente riconducibili al materiale, alla costruzione o alla fabbricazione. Questi difetti saranno eliminati mediante riparazione o sostituzione dell'apparecchio. Il periodo di garanzia di 2 anni verrà sospeso durante la riparazione e riprenderà successivamente per la durata residua della garanzia. La garanzia viene concessa sulla base della ricevuta sulla quale è chiaramente indicata la data di acquisto. Qualora l'apparecchio risulti difettoso durante il periodo di garanzia di 2 anni, è possibile portarlo presso il negozio di acquisto insieme alla relativa ricevuta o seguire la procedura del negozio online responsabile se è stato acquistato online.

La garanzia non copre i danni all'apparecchio, agli accessori o alle parti causati da:

- normale usura dovuta all'uso;
- inosservanza delle istruzioni per l'uso, la manutenzione e la pulizia riportate nel manuale;
- collegamento errato, ad esempio tensione elettrica eccessiva;
- uso scorretto, sconsiderato o anomalo;
- riparazioni o modifiche effettuate dal consumatore o da terzi non autorizzati;
- uso di parti o accessori non raccomandati o forniti dal distributore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario tenere presenti le seguenti istruzioni di sicurezza. Gli incidenti o i danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni sono responsabilità dell'utilizzatore. Non possono essere ritenuti responsabili per tali danni né il produttore, né l'importatore, né il fornitore.

- Leggere con attenzione le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni per possibili future consultazioni.
- Prima di utilizzare il prodotto, togliere tutti gli imballi e gli eventuali adesivi promozionali. Assicurarsi che i bambini non giochino con gli imballaggi.
- Questo apparecchio è soltanto adatto all'utilizzo in un ambiente domestico e in ambienti simili come:
 - Angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
 - Fattorie
 - Camere di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali
 - Camere per vacanze o ambienti analoghi
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini di età inferiore a 16 anni o senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 16 anni.
- Tutte le riparazioni che non rientrino nella normale manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate dal produttore o dal suo servizio assistenza.

⚠ AVVERTENZE ELETTRICHE

- Per evitare il rischio di incidenti, l'apparecchio non deve essere utilizzato con strumenti esterni, come ad esempio un timer o un sistema di telecomando separato e non deve essere collegato a una rete che viene accesa e spenta in continuazione.
- Togliere la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in funzione, prima di montarne o smontarne i componenti e prima di pulirlo. Se presenti, ruotare prima tutti i pulsanti nella posizione 'off' e staccare poi la spina dalla presa, facendo forza sulla spina. Non tirare mai il cavo di collegamento o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Prima dell'uso, verificare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica.
- L'apparecchio deve essere sempre collegato a una presa che è installata e dotata di messa a terra secondo le norme di installazione locali.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzolante sul bordo del tavolo o della cucina ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e non coprire l'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare che si surriscaldi. Non lasciare mai il cavo di alimentazione penzolante sotto l'apparecchio.
- Per evitare pericolo, non utilizzare mai l'apparecchio quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, dopo un errore di funzionamento o quando l'apparecchio è danneggiato. Portare l'apparecchio al servizio assistenza post-vendita di DOMO Elektro o al centro assistenza autorizzato più vicino per farlo controllare, riparare o per apportare le necessarie modifiche elettriche o tecniche. Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio.

⚠ INSTALLAZIONE

- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a materiali infiammabili, gas o esplosivi.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.

- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e in piano.
- Non posizionare mai l'apparecchio sopra o vicino a un fornello a gas o elettrico oppure in luoghi in cui possa venire a contatto con apparecchi a elevate temperature.

⚠ UTILIZZO

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per cui è previsto.
- Non fare funzionare l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Utilizzare solo gli accessori forniti insieme all'apparecchio.

⚠ PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi. Questo per evitare scosse elettriche o incendi.
- Se l'apparecchio non viene pulito bene, la sua durata di vita può ridursi in modo drastico e possono verificarsi situazioni pericolose.

⚠ SPECIFICHE PRODOTTO AVVERTENZE



ATTENZIONE: l'apparecchio si scalda molto durante l'uso e rimane caldo per qualche tempo dopo l'uso. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e non coprire l'apparecchio.

- Le superfici dell'apparecchio si riscaldano durante l'uso. Si raccomanda di non toccare le superfici dell'apparecchio, ma di utilizzare le apposite impugnature.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in uso o quando è ancora caldo. Lasciarlo raffreddare prima di spostarlo.
- Assicurarsi che l'area intorno all'apparecchio sia libera.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su una superficie stabile e non sensibile al calore (ad esempio, non su un piatto di vetro, un tavolo dipinto, una tovaglia di plastica, ecc.) e ad almeno 20 cm da qualsiasi parete.

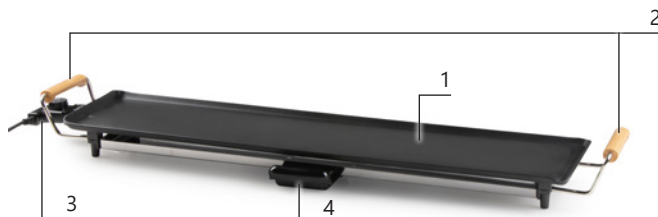
- Proteggere i tavoli in vetro: uno shock termico o meccanico può causare la rottura del piano del tavolo.
- Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione intorno all'apparecchio.
- Viene fornito un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di rimanere impigliati o inciampare nel cavo.
- Srotolare il cavo completamente per evitare che si surriscaldi.
- Il cavo non deve essere lasciato penzolare dai bordi di mobili e non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Il cavo di alimentazione non deve trovarsi mai né sotto né intorno all'apparecchio.
- Evitare movimenti bruschi e improvvisi in prossimità dell'apparecchio in uso, che potrebbero comprometterne la stabilità.
- Per preparare i cibi sulla piastra, utilizzare solo utensili da cucina o da mangiare resistenti al calore.
- Non utilizzare mai utensili da cucina o da mangiare in metallo, perché potrebbero danneggiare lo strato antiaderente della piastra.
- Non utilizzare oggetti acuminati per eliminare i residui di cibo.
- Non lasciare l'apparecchio acceso quando la piastra è vuota, tranne che durante il periodo di riscaldamento.
- Non utilizzare l'apparecchio con carbone di legna o combustibili simili.
- Non utilizzare mai questo apparecchio come elemento riscaldante.
- Prestare attenzione alle piastre calde, spruzzi di grasso e al vapore che fuoriesce dall'apparecchio per evitare lesioni, ustioni o incendi.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER POSSIBILI FUTURE CONSULTAZIONI

Tutte le immagini e le descrizioni presenti nel manuale sono puramente indicative e possono differire leggermente dall'apparecchio effettivo.

COMPONENTI

1. Superficie di cottura con strato antiaderente
2. Le maniglie non si riscaldano
3. Spina termostatica regolabile e rimovibile con indicatore luminoso
4. Vaschetta di raccolta per unto e condensa



PRIMA DELL'USO

- Pulire il teppanyaki con un panno leggermente umido e asciugarlo con cura.
- Posizionare il teppanyaki su una superficie piana e resistente al calore. Garantire un'adeguata ventilazione intorno all'apparecchio.
- Accendere il teppanyaki 10 minuti prima di appoggiarvi il cibo. Si vede un po' di fumo e si sente un po' di odore per qualche minuto. È normale.
- Si consiglia di ungere la piastra con una piccola quantità di olio prima del primo utilizzo.

UTILIZZO

1. Impostare il regolatore di temperatura su 0 e inserire la spina termostatica. Quindi inserire la spina nella presa elettrica.
2. Posizionare la vaschetta di raccolta del grasso nel suo alloggiamento.
3. Ruotare il regolatore di temperatura nella posizione desiderata. L'indicatore luminoso si accende per indicare che la piastra si sta riscaldando.
4. Lasciare preriscaldare l'apparecchio per circa 10 minuti prima di avviare la cottura.




REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

- La temperatura dell'apparecchio può essere regolata a piacimento, da un valore minimo (0) a un valore massimo (5). Per il normale utilizzo, si consiglia di impostare la temperatura al centro. Usare un'impostazione bassa per grigliare lentamente piatti delicati come i filetti di pesce e un'impostazione alta per scottare la carne, grigliare verdure e pesci interi.
- Questa manopola funge anche da interruttore on/off; "0" rappresenta la posizione off.

SUGGERIMENTI


- Scongelare il cibo prima di appoggiarlo sul teppanyaki.
- Se si utilizza solo una piccola parte del teppanyaki, è preferibile mettere il cibo nel centro per ottenere i migliori risultati.


- La piastra grill ha un rivestimento antiaderente. Ciò consente di preparare il cibo in modo sano, senza burro né olio.

 Attenzione a non danneggiare lo speciale rivestimento del teppanyaki con oggetti taglienti come le forchette. Potrebbero staccarsi dei piccoli frammenti e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio. Utilizzare sempre una spatola in legno o in plastica resistente al calore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Mettere il termostato al minimo (0), togliere la spina dalla presa e attendere che il teppanyaki sia completamente freddo.
- Si consiglia di eliminare tutti i residui di cibo per una spatola in legno o in plastica resistente al calore quando l'apparecchio è ancora caldo. Se i residui si seccano diventano più difficili da rimuovere.
- Pulire la piastra di cottura con un panno morbido o con carta da cucina. Per rimuovere eventuali residui di cibo attaccati, utilizzare una spugna morbida e acqua calda con un po' di detersivo.
- Per una migliore pulizia, la vaschetta di raccolta dell'unto e della condensa può essere rimossa. Lavarla in acqua calda e con un detergente delicato.

 Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi.

 Non utilizzare detersivi aggressivi, solventi o spazzole.

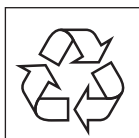
PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMI	SOLUZIONI
L'indicatore luminoso non si accende. La piastra non si riscalda.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che il termostato regolabile sia collegato correttamente al connettore dell'apparecchio. • Verificare che la spina sia inserita nella presa e che non sia scattato alcun fusibile nella scatola dei fusibili. • Verificare che il termostato non sia impostato su "0" ma che sia stata selezionata la temperatura desiderata.
Il cibo non si cuoce o non si cuoce abbastanza.	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura selezionata non è sufficientemente alta per gli alimenti. Ruotare il regolatore di temperatura su una posizione più alta.
Il cibo cuoce immediatamente.	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura selezionata è troppo alta per gli alimenti. Ruotare il regolatore di temperatura su una posizione più bassa.

LINEE GUIDA



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che esso non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve, al contrario, essere conferito al punto di raccolta predisposto per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Facendo in modo che questo prodotto venga smaltito correttamente aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo, che potrebbero essere causate da uno smaltimento non corretto. Per maggiori informazioni sul riciclo di questo prodotto, consultare le autorità comunali, l'azienda o il servizio responsabili della raccolta dei rifiuti domestici o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.



Il materiale di imballaggio è riciclabile. Lo smaltimento dell'imballaggio deve avvenire al fine di tutelare l'ambiente.



Questo apparecchio è conforme ai requisiti europei riguardante la sicurezza, la salute e la protezione dell'ambiente.

La dichiarazione EU di questo apparecchio può essere richiesta in ogni momento a info@linea2000.be

ZÁRUKA

Draží zákazníci,

Děkujeme za vaši důvěru ve značku DOMO.
Doufáme, že se vám nový spotřebič bude líbit.

Všechny naše produkty jsou před prodejem podrobeny přísné kontrole kvality. Pokud i přesto narazíte na nedostatky nebo problémy u vašeho zakoupeného přístroje, tak věřte, že nás to mrzí. V takovém případě kontaktujte zákaznický a pozáruční servis. Náš personál vám rád pomůže!



(+420) 379 422 550



servis@domo-elektro.cz

Pondělí-Pátek: 8:00-16:00

Reklamací lze také uplatnit v servisním středisku na adrese:

DOMO-elektro s.r.o.

Na Kobyle 783

345 06 Kdyně

Česká republika

Pro rychlé a bezproblémové vyřízení reklamace doporučujeme přiložit k reklamaci doklad o koupi a průvodní dopis s popisem závady a zpáteční adresou s telefonickým kontaktem.

Na zakoupený spotřebič se vztahuje zákonná záruka v trvání 2 let, která se řídí příslušnými obecně závaznými předpisy dle občanského zákoníku. Během této doby je výrobce odpovědný za poruchy, které vznikly jako přímý důsledek výrobní vady/konstrukce výrobku. Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícími.

Prodávající odpovídá kupujícímu, že zboží při převzetí nemá žádné vady a kupující převzal zboží:

- zboží má takové vlastnosti, které výrobce popisuje v návodu nebo na obalu
- se zboží hodí k účelu, ke kterému výrobce uvádí
- zboží odpovídá jakostí nebo provedením smluvenému vzorku nebo předloze, byla-li jakost nebo provedení určeno podle smluveného vzorku nebo předlohy
- zboží vyhovuje požadavkům právních předpisů.

Záruka se nevztahuje:

- na mechanické poškození
- při nesprávném používání v rozporu s návodem
- na části, které podléhají běžnému opotřebením (filtry, sáčky, kartáče, baterie ... atd.).

U částí podléhající opotřebením se vše řídí dle její doby životnosti (např. snižování kapacity u baterií není vadou, ale běžnou vlastností).

Záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak, než v je uvedeno v manuálu (nesprávným postupem)
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Projeví-li se vada v průběhu 12 měsíců od převzetí, má se za to, že zboží bylo vadné již při převzetí.

Práva z vadného plnění uplatňuje kupující u prodávajícího na adrese jeho provozovny, v níž je přijetí reklamace možné s ohledem na sortiment prodávajícího zboží, případně i v sídle nebo místě podnikání. Za okamžik uplatnění reklamace se považuje okamžik, kdy prodávající obdržel od kupujícího reklamované zboží.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jakéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla. Za rizika při nesprávném používání nebo nedodržování bezpečnostních zásad je odpovědný uživatel. Výrobce, dovozce ani prodejce nenesou odpovědnost za takto vzniklá rizika špatné manipulace.

- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepíte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Tento spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnostech a v podobných prostředích, jako jsou:
 - kuchyně v obchodech, kancelářích atd.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 16 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Údržba a čištění smí být prováděny jen osobami starších 16 let. Mladší děti nesmí přístroj čistit ani s ním jinak zacházet.
- Čištění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 16 let a při tom být pod dohledem.
- Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí.
- Všechny případné opravy a úpravy smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný servis.

⚠ UPOZORNĚNÍ – ELEKTRICKÁ

- Tento přístroj nesmí být používán s žádnou externí součástí (např. časovač ...) ani jiným neoriginálním příslušenstvím ani ovládaním.
- Pokud přístroj nepoužíváte, nebo se jej chystáte rozebírat či měnit součásti, tak ho odpojte od el. napětí. Pokud je jimi přístroj vybaven, tak nejdříve vypněte všechna tlačítka do polohy „OFF“ a až potom vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy netahejte přímo za kabel, vypojujte za zástrčku.
- Před použitím pečlivě zkontrolujte, zda elektrické napětí a frekvence elektrické sítě odpovídají požadavkům na typovém štítku spotřebiče.
- Přístroj zapojujte do správně instalované zásuvky, která je správně uzemněna a souladu s místními normami.
- Elektrický kabel nenechávejte viset přes hranu stolu, nebo pracovního pultu a nedovolte. Nedovolte, aby kabel přišel do styku s horkými plochami, tak aby se nepoškodil.
- Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých/teplých povrchů. Přístroj nikdy nezakrývejte.
- Rozviňte kompletně celý přívodní kabel, jinak hrozí riziko jeho přehřátí. Kabel nenechávejte ležet pod přístrojem ani nesmí být omotán kolem přístroje.
- Abyste předešli případnému nebezpečí, tak nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel/zástrčka, nebo je-li spotřebič viditelně poškozen a nepracuje správně, nebo pokud vám spadl. V takovém případě předejte přístroj do nejbližšího odborného servisu ke kontrole a opravě. Nepokoušejte se ho opravovat sami doma.

⚠ UPOZORNĚNÍ – UMÍSTĚNÍ A INSTALACE

- Nikdy neumist'ujte přístroj do blízkosti hořlavých ani vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj vždy používejte pouze na stabilním, suchém a rovném místě.
- Nikdy neumist'ujte přístroj do blízkosti plynového, nebo elektrického sporáku, či trouby, ani do blízkosti jiného zdroje tepla.

⚠ UPOZORNĚNÍ – POUŽITÍ

- Používejte přístroj pouze k účelům ke kterým je určený.
- Nikdy nenechávejte zapojený a spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nesahejte na přístroj s mokrýma/vlhkýma rukama.
- Používejte pouze přímo určené, originální příslušenství. Jakékoli jiné nevhodné příslušenství může způsobit riziko poranění nebo poškození spotřebiče.

⚠ UPOZORNĚNÍ – ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Nikdy neponořujte spotřebič ani přívodní kabel se zástrčkou do vody. Při namočení hrozí riziko poranění el. proudem.
- Zanedbaná údržba zkracuje životnost a efektivitu spotřebiče. Pokud je přístroj velmi zanedbaný, tak může hrozit i riziko poranění obsluhy.

⚠ UPOZORNĚNÍ – SPECIFICKÉ



POZOR: zařízení se během používání nahřeje a zůstane teplé ještě nějakou dobu po použití. Přívodní kabel držte mimo horké části a spotřebič nezakrývejte.

- Povrchy spotřebiče se během používání pravděpodobně zahřejí. Nedotýkejte se povrchů spotřebiče, kromě rukojetí, aby nedošlo k popálení.
- Nepohybujte přístrojem během používání nebo pokud je stále horký. Před přemístěním spotřebič nechte vychladnout.
- Ujistěte se, že okolí spotřebiče je prázdné.

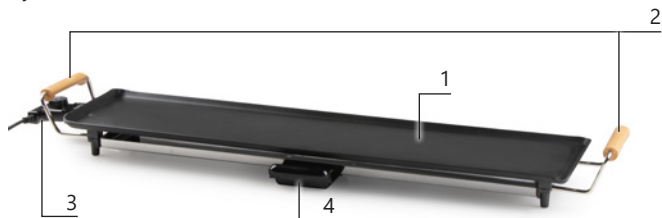
- Ujistěte se, že je spotřebič umístěn na stabilním povrchu, který není citlivý na teplo (tedy ne na skleněné desce, lakovaném stole, plastovém ubrusu, ...) a alespoň 20 cm od jakékoli stěny.
- Chraňte skleněné stoly: tepelný nebo mechanický šok může vést k rozbití desky stolu.
- Zajistěte, aby okolo přístroje mohl volně cirkulovat vzduch.
- Součástí balení je krátký napájecí kabel, který snižuje riziko, že se do něj někdo zamotá nebo o něj zakopne.
- Kabel zcela rozbalte, aby nedošlo k přehřátí kabelu.
- Nedovolte, aby napájecí kabel visel přes hranu pultu nebo se dotýkal horkých povrchů.
- Nedovolte, aby byl napájecí kabel umístěn pod nebo kolem jednotky.
- Vyvarujte se náhlých a prudkých pohybů v blízkosti používaného zařízení, které by mohly ohrozit stabilitu zařízení.
- K přípravě jídla používejte pouze tepelně odolné kuchyňské nebo jídelní náčiní.
- Nikdy nepoužívejte kovové kuchyňské náčiní; mohlo by dojít k poškození nepřilnavé vrstvy pečícího plechu.
- K odstranění zbytků nepoužívejte žádné ostré předměty, které by mohly poškodit nepřilnavou vrstvu.
- Nenechávejte spotřebič zapnutý, když je plech na pečení prázdný, s výjimkou doby, kdy se nahřívá.
- Tento gril není určen na grilování s dřevěným uhlím ani nijak jinak s otevřeným ohněm.
- Nikdy nepoužívejte toto zařízení jako topení.
- Pokud je gril používán, tak může být horký. Hlavně pozor na prskající tuk a unikající páru podél spotřebiče, která by vás mohla popálit.

USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU NA PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

Veškeré nákresy a jejich popisky jsou jen informativní a mohou se mírně lišit od skutečnosti.

ČÁSTI

1. Nepřilnavý pečicí povrch – teflonový
2. Tepelně odizolované rukojeti – bezpečné
3. Odnímatelná nastavitelná zástrčka termostatu s kontrolkou
4. Nádobka na zachycení přebytečného tuku



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Otržete teppanyaki dočista mírně navlhčeným hadříkem a zařízení důkladně osušte.
- Položte teppanyaki na rovný, žáruvzdorný povrch. Je nutné zajistit dostatečné větrání kolem spotřebiče.
- Doporučujeme gril zapnout 10 minut před grilováním a nechat nahřívat. Je možné, že se objeví dým, ale ten za chvíli zmizí a grilovací plocha bude nahřátá a vypálená od případných nečistot.
- Při prvním používání doporučujeme lehce namazat grilovací plochu nějakým tukem/olejem.

POUŽITÍ

1. Nastavte regulátor teploty na 0 a zasuněte zástrčku termostatu do spotřebiče. Poté zasuněte zástrčku do zásuvky.
2. Umístěte zásobník na přebytečný tuk na jeho místo.
3. Jakmile nastavíte termostat, tak se rozsvítí červená kontrolka. Rozsvícená kontrolka znamená, že je gril v provozu a hřeje.
4. Před zahájením pečení nechte přístroj asi 10 minut předehřát.



NASTAVENÍ TEPLoty

- Na přístroji si můžete nastavit teplotu grilování v 5 stupních. Stupeň 0 je minimum (vypnuto) a stupeň 5 znamená nejvyšší teplotu. Pro běžné použití se doporučuje nastavit teplotu na prostřední stupeň. Nízký stupeň použijte pro pomalé grilování jemných pokrmů, jako jsou rybí filé, a vysoký stupeň pro opékání masa, grilování zeleniny a celých ryb.
- Samotný termostat slouží zároveň i jako hlavní vypínač on/off, kdy stupeň „0“ znamená vypnutý přístroj.

TIPY

- Všechny potraviny před grilováním musí být rozmrazené. Nikdy na gril nepokládejte zmražené suroviny.
- Pokud chcete použít pouze část „teppanyaki“, umístěte jídlo do středu – ve středu grilu dosáhnete nejlepších výsledků.

- Grilovací deska je opatřena nepřilnavou vrstvou, která umožní připravovat jídlo zdravějším způsobem bez použití másla nebo oleje.

⚠ Nikdy neškrábejte grilovací plochu ostrým předmětem. Buďte opatrní při obracení, sundávání surovin nebo čištění. Pracujte tak, abyste horní nepřilnavou vrstvu nijak nepoškodili. Vždy používejte dřevěné obrabcečky nebo jiné příslušenství (nikoli kovové).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Zet de thermostaat in de minimumstand (0), trek de stekker uit het stopcontact en laat de teppanyaki volledig afkoelen.
- Termostat nastavte do polohy „0“, vypojte ze zásuvky a nechte gril dostatečně vychladnout.
- Nejdříve doporučujeme odstranit případné větší zbytky jídla pomocí dřevěné špachtle, takové připečené zbytky se lépe čistí, když je gril ještě vlažný. Jakmile připečené zbytky zaschnou, tak už jdou odstranit velmi těžce.
- Pečící plochu otírejte a čistěte pomocí jemného vlhkého hadříku nebo papírovou kuchyňskou utěrkou. Pro odstranění více připečených zbytků použijte jemnou houbičku namočenou do vlažné vody (případně se saponátem).
- Nádobka na přebytečný tuk je odnímatelná. Můžete ji odejmout a snadno vymýt pod tekoucí vodou nebo ve dřezu s horkou vodou.

⚠ Nikdy neponořujte spotřebič ani přívodní kabel se zástrčkou do vody.

⚠ Na čištění nikdy nepoužívejte drsná ani agresivní čisticidla, která by mohla poškodit povrch přístroje.

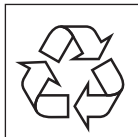
PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

PROBLÉMY	ŘEŠENÍ
Kontrolka se nerozsvítí. Pečící plocha se nenahřívá.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda je nastavitelný termostat správně připojen ke konektoru spotřebiče. • Překontrolujte zda je přístroj správně zapojen do funkční zásuvky. Překontrolujte také pojistky u vás v bytě. • Zkontrolujte, že termostat není nastaven na „0“, ale byla zvolena požadovaná teplota.
Jídlo není smažené/vařené.	<ul style="list-style-type: none"> • Zvolená teplota není pro pokrm dostatečně vysoká. Otočte ovladač teploty do vyšší polohy.
Jídlo se okamžitě připalí.	<ul style="list-style-type: none"> • Zvolená teplota je pro daný pokrm příliš vysoká. Otočte ovladač teploty do nižší polohy.

SMĚRNICE



Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržáním tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.



Tento spotřebič vyhovuje všem evropským požadavkům na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí.

Evropské prohlášení je uloženo u výrobce v Belgii a je možné si ho vždy vyžádat na adrese info@linea2000.be

ZÁRUKA

Drahí zákazníci,

Ďakujeme za vašu dôveru v značku DOMO.
Dúfame, že sa vám nový spotrebič bude páčiť.

Všetky naše produkty sú pred predajom podrobené prísnej kontrole kvality. Pokiaľ aj napriek tomu narazíte na nedostatky alebo problémy u vášho zakúpeného prístroja, tak verte, že nás to mrzí. V takom prípade kontaktujte zákaznícky a pozáručný servis.

Náš personál vám rád pomôže!



(+420) 379 422 550



servis@domo-elektro.cz

Pondelok-Piatok: 8:00-16:00

Reklamáciu je možné tiež uplatniť v servisnom stredisku na adrese:

DOMO-elektro s.r.o.

Na Kobyle 783

345 06 Kdyně

Česká republika

Pre rýchle a bezproblémové vybavenie reklamácie odporúčame priložiť k reklamácii doklad o kúpe a sprievodný list s popisom závady a spiatočnou adresou s telefonickým kontaktom.

Na zakúpený spotrebič sa vzťahuje zákonná záruka v trvaní 2 rokov, ktorá sa riadi príslušnými všeobecne záväznými predpismi podľa Občianskeho zákonníka. Počas tejto doby je výrobca zodpovedný za poruchy, ktoré vznikli ako priamy dôsledok výrobnnej chyby/konštrukcie výrobku. Záručná doba začína plynúť od prevzatia veci kupujúcim.

Predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že tovar pri prevzatí nemá žiadne vady a kupujúci prevzal tovar:

- tovar má také vlastnosti, ktoré výrobca popisuje v návode alebo na obale
- sa tovar hodí na účel, na ktorý výrobca uvádza
- tovar zodpovedá akosťou alebo prevedením dohodnutej vzorky alebo predlohe, ak bola akosť alebo prevedenie určené podľa dohodnutej vzorky alebo predlohy
- tovar vyhovuje požiadavkám právnych predpisov.

Záruka se nevzťahuje:

- na mechanické poškodenie
- pri nesprávnom používaní v rozpore s návodom
- na časti, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu (filtre, vrecká, kefy, batérie ... atď.).

U časti podléhající opotřebení se vše řídí dle její doby životnosti (např. snižování kapacity u baterií není vadou, ale běžnou vlastností).

Záruka zaniká:

- pri použití spotrebiča inak, než v je uvedené v manuáli (nesprávnym postupom)
- pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou naším servisom

Ak sa prejaví vada v priebehu 12 mesiacov od prevzatia, má sa za to, že tovar bol chybný už pri prevzatí.

Práva z vadného plnenia uplatňuje kupujúci u predávajúceho na adrese jeho prevádzky, v ktorej je prijatie reklamácie možné s ohľadom na sortiment predávaného tovaru, prípadne aj v sídle alebo mieste podnikania. Za okamih uplatnenia reklamácie sa považuje okamih, kedy predávajúci obdržal od kupujúceho reklamovaný tovar.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní jakéhokoli el. spotrebiče dbajte na zvýšenú opatrnosť a dodržujte určitá bezpečnostné pravidlá. Za riziká pri nesprávnom používaní alebo nedodržovaní bezpečnostných zásad je zodpovedný používateľ. Výrobca, dovozca ani predajca nenesie zodpovednosť za takto vzniknutá riziká zlej manipulácie.

- Starostlivo si prečítajte tieto informácie a manuál nechajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.
- Uistite sa, že pred použitím odlepíte a odstránite všetky reklamné a ochranné fólie.
- Deti sa s ochrannými ani reklamnými polepy nesmie hrať.
- Tento spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnostiach av podobných prostrediach, ako sú:
 - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Dohliadnite, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 16 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod neustálym dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti si s prístrojom nesmú hrať.

- Údržba a čistenie smie byť vykonávané len osobami staršími ako 16 rokov. Mladšie deti nesmú prístroj čistiť ani s ním inak zaobchádzať.
- Čistenie a bežnú údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 16 rokov a pri tom byť pod dohľadom.
- Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí.
- Všetky prípadné opravy a úpravy smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

⚠ UPOZORNENIE – ELEKTRICKÁ

- Tento prístroj nesmie byť používaný s žiadnu externú súčiastkou (napr. Časovač ...) ani iným neoriginálnym príslušenstvom ani ovládaním.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, alebo sa ho chystáte rozoberať či meniť súčasti, tak ho odpojte od el. napätia. Pokiaľ je nimi prístroj vybavený, tak najskôr vypnite všetky tlačidlá do polohy „OFF“ a až potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy neťahajte priamo za kábel, vypojujte za zástrčku.
- Pred použitím starostlivo skontrolujte, či elektrické napätie a frekvencia elektrickej siete zodpovedajú požiadavkám na typovom štítku spotrebiča.
- Prístroj zapájajte do správne inštalovanej zásuvky, ktorá je správne uzemnená a súladu s miestnymi normami.
- Elektrický kábel nenechávajte visieť cez hranu stola, alebo pracovného pultu a nedovoľte. Nedovoľte, aby kábel prišiel do styku s horúcimi plochami, tak aby sa nepoškodil.
- Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich / teplých povrchov. Prístroj nikdy nezakrývajte.
- Rozviňte kompletne celý prívodný kábel, inak hrozí riziko jeho prehriatia. Kábel nenechávajte ležať pod prístrojom ani nesmie byť omotaný okolo prístroja.
- Aby ste predišli prípadnému nebezpečenstvu, tak nikdy nepoužívajte spotrebič, pokiaľ je poškodený napájací kábel/ zástrčka, alebo ak je spotrebič viditeľne poškodený a nepracuje správne, alebo ak vám spadol. V takom prípade odovzdajte prístroj do najbližšieho odborného servisu na kontrolu a opravu. Nepokúšajte sa ho opravovať sami doma.

⚠ UPOZORNENIE - UMIESTNENIE A INŠTALÁCIA

- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých ani zápalných materiálov.
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Prístroj vždy používajte iba na stabilnom, suchom a rovnom mieste.
- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti plynového, alebo elektrického sporáka, či rúry, ani do blízkosti iného zdroja tepla.

⚠ UPOZORNENIE – POUŽITIE

- Používajte prístroj iba na účely na ktoré je určený.
- Nikdy nenechávajte zapojený a spustený prístroj bez dozoru.
- Nesiahajte na prístroj s mokrymi / vlhkými rukami.
- Používajte iba priamo určené, originálne príslušenstvo. Akékoľvek iné nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť riziko poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

⚠ UPOZORNENIE - ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Nikdy neponárajte spotrebič ani prívodný kábel so zástrčkou do vody. Pri namočení hrozí riziko poranenia el. prúdom.
- Zanedbaná údržba skracuje životnosť a efektivitu spotrebiča. Pokiaľ je prístroj veľmi zanedbaný, tak môže hroziť aj riziko poranenia obsluhy.

⚠ UPOZORNENIE – ŠPECIFICKÉ



POZOR: zariadenie sa počas používania veľmi rozohreje a zostane teplé ešte nejaký čas po použití. Prívodný kábel držte mimo horúce časti a spotrebič nezakrývajte.

- Povrchy spotrebiča sa počas používania pravdepodobne zahrejú. Nedotýkajte sa povrchov spotrebiča, okrem rukoväťou, aby nedošlo k popáleniu.
- Nehýbte prístrojom počas používania alebo ak je stále horúci. Pred premiestnením spotrebič nechajte vychladnúť.
- Uistite sa, že okolie spotrebiča je prázdne.
- Uistite sa, že je spotrebič umiestnený na stabilnom povrchu, ktorý nie je citlivý na teplo (teda nie na sklenenej doske,

lakovanom stole, plastovom obruse, ...) a aspoň 20 cm od akejkoľvek steny.

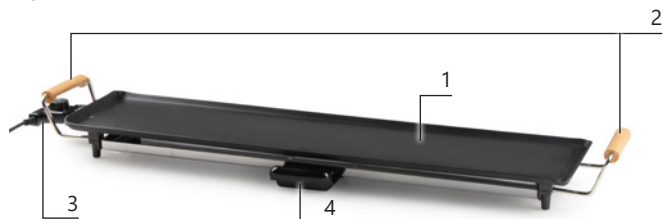
- Chráňte sklenené stoly: tepelný alebo mechanický šok môže viesť k rozbitiu dosky stola.
- Zaistite, aby okolo prístroja mohol voľne cirkulovať vzduch.
- Súčasťou balenia je krátky napájací kábel, ktorý znižuje riziko, že sa do neho niekto zamotá alebo oň zakopne.
- Kábel úplne rozbaľte, aby nedošlo k prehriatiu kábla.
- Nedovoľte, aby napájací kábel visel cez hranu pultu alebo sa dotýkal horúcich povrchov.
- Nedovoľte, aby bol napájací kábel umiestnený pod alebo okolo jednotky.
- Vyvarujte sa náhlych a prudkých pohybov v blízkosti používaného zariadenia, ktoré by mohli ohroziť stabilitu zariadenia.
- Na prípravu jedla používajte iba tepelne odolné kuchynské alebo jedáľenské náčinie.
- Nikdy nepoužívajte kovové kuchynské náčinie; mohlo by dôjsť k poškodeniu nepríľnavej vrstvy plechu na pečenie.
- Na odstránenie zvyškov nepoužívajte žiadne ostré predmety.
- Nenechávajte spotrebič zapnutý, keď je plech na pečenie prázdny, s výnimkou doby, kedy sa nahrieva.
- Tento gril nie je určený na grilovanie s dreveným uhlím ani nijako inak s otvoreným ohňom.
- Nikdy nepoužívajte toto zariadenie ako kúrenie.
- Pokiaľ je gril používaný, tak môže byť horúci. Hlavne pozor nastriekajúci tuk a unikajúcu paru pozdĺž spotrebiča, ktorá by vás mohla popáliť.

USCHOVAJTE SI TÚTO PRÍRUČKU DO BUDÚCNOSTI.

Všetky nákresy a ich popisky sú len informatívne a môžu sa mierne líšiť od skutočnosti.

ČASTI

1. Nepriľnavý pečenie povrch - teflónový
2. Tepelne odizolované rukoväte - bezpečné
3. Odnímateľná nastaviteľná zástrčka termostatu s kontrolkou
4. Nádobka na zachytenie prebytočného tuku



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Utrite teppanyaki dočista mierne navlhčenou handričkou a zariadenie dôkladne osušte.
- Položte teppanyaki na rovný, žiaruvzdorný povrch. Je nutné zaistiť dostatočné vetranie okolo spotrebiča.
- Odporúčame gril zapnúť 10 minút pred grilovaním a nechať nahrievať. Je možné, že sa objaví dym, ale ten za chvíľku zmizne a grilovacia plocha bude nahriata a vypálená od prípadných nečistôt.
- Pri prvom používaní doporučujeme zľahka namazať grilovaciu plochu nejakým tukom / olejom.

POUŽITIE

1. Nastavte regulátor teploty na 0 a zasuňte zástrčku termostatu do spotrebiča. Potom zasuňte zástrčku do zásuvky.
2. Umiestnite zásobník na prebytočný tuk na jeho miesto.
3. Akonáhle nastavíte termostat, tak sa rozsvieti červená kontrolka. Rozsvietená kontrolka znamená, že je gril v prevádzke a hreje.
4. Pred začatím pečenia nechajte prístroj asi 10 minút predhriať.



NASTAVENIE TEPLoty

- Na prístroji si môžete nastaviť teplotu grilovanie v 5 stupňoch. Stupeň 0 je minimum (vypnuté) a stupeň 5 znamená najvyššiu teplotu. Na bežné použitie sa odporúča nastaviť teplotu na prostredný stupeň. Nízky stupeň použite na pomalé grilovanie jemných pokrmov, ako sú rybie filé, a vysoký stupeň na opekanie mäsa, grilovanie zeleniny a celých rýb.
- Samotný termostat slúži zároveň aj ako hlavný vypínač on / off, kedy stupeň "0" znamená vypnutý prístroj.

TIPY

- Všetky potraviny pred grilovaním musí byť rozmrazené. Nikdy na gril nekladte zmrazené suroviny.

- Ak chcete použiť iba časť “teppanyaki”, umiestnite jedlo do stredu - v stredu grilu dosiahnete najlepšie výsledky.
- Grilovacia doska je opatrená neprílnavou vrstvou, ktorá umožní pripravovať jedlo zdravším spôsobom bez použitia masla alebo oleja.

⚠ Nikdy neškrabte grilovaciú plochu ostrým predmetom. Buďte opatrní pri obracaní, odnímanie surovín alebo čistenie. Pracujte tak, aby ste hornú neprílnavú vrstvu nijako nepoškodili. Vždy používajte drevené obracačky alebo iné príslušenstvo (nie kovové).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Termostat nastavte do polohy “0”, odpojte zo zásuvky a nechajte gril dostatočne vychladnúť.
- Najskôr odporúčame odstrániť prípadné väčšie zvyšky jedla pomocou drevenej špachtle, také pripečené zvyšky sa lepšie čistia, keď je gril ešte vlažný. Akonáhle pripečené zvyšky zaschnú, tak už idú odstrániť veľmi ťažko.
- Rúry plochu utierajte a čistite pomocou jemného vlhkej handričky alebo papierovú kuchynskú utierku. Pre odstránenie viacerých pripečených zvyškov použite jemnú hubku namočenú do vlažnej vody (prípadne so saponátom).
- Nádobka na prebytočný tuk je odnímateľná. Môžete ju odňať a ľahko vymyť pod tečúcou vodou alebo v dreze s horúcou vodou.

⚠ Nikdy neponárajte spotrebič ani prívodný kábel so zástrčkou do vody.

⚠ Na čistenie nikdy nepoužívajte drsná ani agresívne čistiadlá, ktorá by mohla poškodiť povrch prístroja.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

PROBLÉMY	RIEŠENIA
Kontrolka sa nerozsvieti. Plocha na pečenie sa nenahrieva.	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či je nastaviteľný termostat správne pripojený ku konektoru spotrebiča. • Prekontrolujte či je prístroj správne zapojený do funkčnej zásuvky. Prekontrolujte aj poistky u vás v byte. • Skontrolujte, že termostat nie je nastavený na „0“, ale bola zvolená požadovaná teplota.
Jedlo nie je vyprážené/varené.	<ul style="list-style-type: none"> • Zvolená teplota nie je pre pokrm dostatočne vysoká. Otočte ovládač teploty do vyššej polohy.
Jedlo sa okamžite pripáli.	<ul style="list-style-type: none"> • Zvolená teplota je pre daný pokrm príliš vysoká. Otočte ovládač teploty do nižšej polohy.

USMERNENIA



Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.



Tento spotrebič vyhovuje všetkým európskym požiadavkám na bezpečnosť, zdravie a ochranu životného prostredia.

Európske vyhlásenie je uložené u výrobcu v Belgicku a je možné si ho vždy vyžiadať na adrese info@linea2000.be



WEBSHOP

NL

Op zoek naar extra accessoires of is er een onderdeel stuk?

BESTEL de originele DOMO-accessoires en -onderdelen via onze webshop.

FR

À la recherche d'accessoires supplémentaires ou une pièce est cassée ?

COMMANDEZ d'authentiques accessoires et pièces DOMO via notre webshop.

DE

Auf der Suche nach zusätzlichen Zubehörteilen oder ist ein Geräteteil defekt?

BESTELLEN SIE die DOMO Original-Zubehör und -Ersatzteile über unseren Webshop.

EN

Looking for extra accessories or you have a broken piece?

ORDER the original DOMO accessories and parts on our webshop.



Webshop

